

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

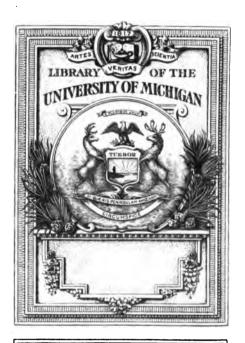
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/





Valled To lasin martine



DRAMATIC FUND
OF THE DEPARTMENT OF
ROMANCE LANGUAGES

LE VALET

A TROIS MAÎTRES.

O T

LES DEUX FOUX RAISONNABLES.

COMEDIE

EN TROIS ACTES, EN PROSE;

PAR PRÉVOST,

Artiste Dramatique, et Directeur du Théâtre Sans Prétention;

Représentée à Paris, et sur plusieurs Théâtres de

A PARIS.

Chez FAGES, Libraire, rue Meslé, N°. 25, & boulevard St.-Martin, N°. 26, vis-à-vis le Théâtre des Jeunes-Artistes;

Et chez les Marchands de Nouveautés.

AN X. - 1801.

PRÉF Li en aut toufours un betit bout, la pièce ne vaudroit cependant pas une préface, mais une observation que je fais, pour que le lecteur ne me juge pas avec rigueur. Cette pièce fut représentée, pour la première fois, à Paris, le 24 novembre 1787, et reçue lavorablement; elle fut jouée aussi en province avec beaucoup de succès; l'on en continue les représentations depuis 14 ans, et on la voit toujours aveo plasira Pout saidliaire a la comantio de quintito de perfonne, sela this impenner le préviens que l'on n'y verra que du comique; point de phrases recherchées . ni un style châtie, chose impossible pour l'ouvrage d'une nuit; c'est un desi que j'ai accepté. L'on donnoit sur un Théafre de Paris, le Valet | feuxmaitres; on me proposa de faire le Valet à trois maîtres. Pour me donner plus de difficultés, on vouloit que les rôles de femmes ne soient pas consequens : aussi je me suis restreint à n'en mettre qu'une, que la première commençante peut joner. J'avois envieul'en époper le profit Mais prisqu'elle plate comme cela, je la faisse telle qu'on la joue encore presque tous les jours. C'est ma vingt-sixième pièce de Théâtre; j'en ai fait quarante cinq jusqu'à ce jour; amsi, je crois que l'on ne pout pas demet plus de matierpaux frieffices, pour éfancher leur bile.

Artiste Drammique, et Firedem PERSIGNAGEST

PIZ ORONTE.
VITTER BELLES musible. sinol in sinnersing.

Mr. LATOUR MEMORAL d'Isabelle.

CLAIRON, fils de Mr. Latour, d'Isabelle.

CRISPIN, valer des trois Maîtres.

CHIRURGIEN.

NOTALREG

hez FAGEG. Chader, one Mississive. Le Boche Welpasse d. Phrismin !! . . bouveluod .

L'action commence à la pointe du jour , et finit augnt la mait.

Digitized by Google /

PREVOST.

क्षातिक सेट विरुक्तार स्टास्टर [Le Théâtre représente aux deux premiers actes une place publique; à la première couliese, la porte de monsieur Oronte. Au troisième acte, l'appartement de monsieur Oronte).

A Mondaph L. E. V. A. L. E. T.

A TROIS MAITRES.

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE

CRISPIN, seul.

(Il est couché sur le Théâtre, entartillé dans son manteau, de manière que les spectateurs ne puissent pas se douter que co soit un hamme; il dort, as se révélle).

An! ah! je crois que voici le jour qui vient: lexons-nous; ne nous laissons pas surprendre par les passans: je suis gelé. Oh, fortune! à quoi me réduis-tu? Sotte condition que celle d'un valet; si, encore dans ma jeunesse j'avois pu être placé chez quelque femme entretenue, ou chez quelque financier, je ne me serois pas habitué à la fainéantise; car, chez une femme entretenue la besogne est forte; il faut être un cheval à toute selle, tous les jours nouveaux stratagêmes, recevoir les présens, louer la beauté de la dame, qui souvent lorsquielle est au lit, n'est qu'un squelette desséché; courir chez toutes les marchandes de modes, chez les meilleurs coeffeurs, parfumeurs, conturières, cordonniers, lingères, bijoutiers, loueurs de carosses, pâtissiers, traiteurs, restaurateurs, marchands de vin, limonadiers, prêteurs sur gages; par exemple, ceux-ci ont souvent notre visite, tout cela pendant que madame est au lit Veut-elle se lever: sh, c'est bien différent! vingt personnes ne suffiroient pas à préparer ces charines : le blanc et le rouge sont les principaux besoins: ensuite les eaux de senteur répandues avec profusion sur toutes les parties du corps de notre déesse; apporter les petits coussins pour mettre sur la tête, les cheveux d'un cent de pendus, la boutique d'un épinglier, la dépouille de mille autruches, les poudres de toutes les couleurs, la croupe, les hanches, les ... enfin, suffit; il pen faut pas dire davantage; ce sont de ces choses qui sautent à la vue, et dont la seule neusée fait plaisir. Il faut être en chemise pour mettre les souliers; les fammes de chambre n'ont pas les bras assez forts pour serrer les lacets, c'est encore notre ouvrage. Il prend gnaujte des convulsions; il faut délacer et relacer vingt fois da suite; tout ce manege finit, parce que l'heure

avance; il faut passer la robe, etc. Voilà donc notre Vénus en état de se faire donner la pomme par le Pâris de nos jours: en même-temps semer la discorde parmi les meilleurs amis, les rendant tous rivaux. Ce n'est pas encore figi; il faut faire chauffer de l'eau pour laver le petit chien, le bien savonner, le peigner comme il faut, et le porter en route; sans compter ce qu'il faut faire à la chambrière. Quant aux appartemens, ils sont toujours assez bien rangés, la propreté ne règne pas chez les femmes de cette espèce. Chez un financier, c'est bien différent; il faut changer les membles une fois par semaine; nouvelle tapisserie à tendre....

SCENE II.

CLAIRON, CRISPIN. CLAIRON.

Que vois-je! Crispin?

CRISPIN.

Quoi! c'est vous, monsieur?

CLAIRON.

D'où diable viens-tu?

CRISPIN.

Je viens de voyager.

CLAIRON.

Qu'as-tu fait depuis que tu m'as quitté? tu ne m'as pas l'air d'avoir fait fortune.

CRISPIN.

Que voulez-vous, monsieur, vous savez le proverbe, que pierre qui roule n'amasse pas mousse. En vous quittant, j'ai entré au service d'un payeur de rentes, espérant que l'argent ne seroit pas si rare que chez les gens d'épée: il ne l'est effectivement pas, mais il ne peut sortir de leurs mains; et moi, vous savez que je n'aime pas à le laisser, dormir: en le transportant d'un lieu à l'autre, j'ai toujours voulu qu'il m'en reste un peu dans mes poches.

Je le sais, et c'est justement la raison qui m'a obligé de te renvoyer; sans doute que tu en as usé de même avec ton autre maître.

Non, monsieur, point du tout; j'avois trouvé lé moyen de le faire tomber dans mes filets en lui tendant des embûches, comme, par exemple, de l'envoyer bien loin pour me donner le temps de visiter le coffre-fort; mais un beau jour, crainte qu'il s'en appercoive, j'ai parti sans lui demander mes gages. Je fus de-là habiter une certaine province, vous savez bien, où l'on vient au monde les doigts un peu crochus: je m'étois

(4)

fait voloitiers une habitude de suivre les mœurs de ce pays; mais comme les supérieurs ne souffrent cette licence qu'à leurs compatriotes, on me repritavec douceur, et l'on m'exila pour trois ans sur un des quatre élémens, avec promesse que si je recommençois, je périrois dans un autre.

GLAIRON, rient.

Ah! ah! ah! j'entends.

CRISPIN.

Enfin, mon exil est fini, et je cherche actuellement une condition; mais j'ai un passeport signé de manière que je chois avoir bien de la peine à trouver.

CLAIRON.

Ecoute: si tu veux devenir honnête homme, je te reprendrai à mon service.

CRISPIN.

Ah! monsieur, je l'ai toujours été, mais il prend quelquefois des démangeaisons; et puis j'ai toujours entendu dire:
que quand on est avec les loups, il faut hurler.

CLAIRON. Et c'est ce qui t'avoit engagé à faire un si joli métier? CRISPIN.

Oui, monsieur; mais l'âge vient; la jeunesse se passe; l'on rentre en soi-même; et si vous voulez me reprendre à votre service, vous verrez que de mon premier état, il ne m'en restera que le nom, pas trop honorable à la vérité; mais, que voulez-vous, je n'ai pas eu l'esprit assez fin pour faire comme tant d'autres, de n'en avoir que le privilége.

Oui, c'est bon, ne parle pas de cela; si tu étois entendu de ceux qui ont ce privilége, tu pourrois peut-être payer pour eux; je te reçois donc de nouveau, mais il faut que tu me serves aujourd'hui dans une entreprise qui, je crois, est bien difficile.

CRISPIN.

Voyons; contez-moi cela.

CLAIRON.

Apprends donc qu'étant en garnison à Strashourg; j'ai fait la connoissance d'une trés-aimable fille qui étoit en pension; ses parens demeurent dans cette maison, elle y reste avec eux: il ne m'est pas possible de la voir; elle m'a seulement écrit que son père l'avoit retiré de sa pension pour la marier avec un homme qu'elle ne connoissoit pas, et que je fasse mon possible pour rompre ce mariage: c'est ce qui m'a fait demander un congé de sémestre, afin de tout entreprendre.

Quoi! n'est-ce que cela? bagatelle! CLAIRON.

Oui, mais je vais te dire, c'est que je manque d'argent ; je

(6)

Où esf-il?

CLAIRON.

C'est cet homme habille de noir qui vient la-bas.

Comment le nommez-vous?

Latours jout'satends au aufé que tu vois.

SCENE III.

CRISPIN, seul.

Soyez tranquille... Me voilà encore une fois en place, c'est à moi de m'y maintenir; mais voici le patron qui approche: que vais-je lui dire? il ne me connoît pas: demandons-lui toujours de l'argent.

SCENE IV.

MR. LATOUR, CRISPIN.

Monsieur, j'ai bien l'honneur de vous saluer. Pourriez-vous me dire où demeure Mr. Latour?

Latour, dites yous?

CRISPIN.

Oui, monsieur.

LATOUR.

Qu'est-ce qu'il est?

CRISPIN, emberassé.

Mais, monsieur, il est... je ne puls pas trop vous le dire, c'est le père de son fils, à ce qu'on m'a dit.

A ce que l'on vous a dit; que lui voulez -vous?

Mais; monsieur, je ne suis pas obligé de vous dire ce qui se passe dans les familles; je suis un serviteur fidèle, et je cherche ce monsieur Latour pour l'instruire à l'égard de son fils.

LATOUR, & per.

A l'égard de son fils. (C'est assurément moi qu'il charche, tâchons de le faire parler). Dites-moi, mon ami, est-se que vous connoisses son fils?

CRISPIN.

Comment donc, si je le connois! je suis son homme d'affaires.

LATOUR.

Ah! vous êtes son homme d'affaires; mais dites-moi un peu, que fait-il à présent?

Vous mavezilair bien curicum, vous cherefier a me tiver les vers du nez, vous avez quelqu'intention; mais vous ne l'emporterez pas sur moi, je suis aussi fin que vous, je ne dirai rien, et vous perdrez votre temps. CB P. dyrepheron.

LATOUR Non; mon am , non, c'est moi qui suis monsieur Latour; et vons vojez que je puis vobs taire des questions : anon es volt vons volt des questions : CHISPIN.

Vous, monsieur Latonr! nous allons hientor en etre instruit.

Comment s'appelle votre fils ivons devez le savoir. 見りりすんき

Il s'appelle Clairon. AH. vons volle fall commence and course with A

C'est vrai, que je vous embrasse; comment vous portezvous, monsieur?

LATOUR! C'est bon; comment se porte mon filemen A. Cari 9 Pro?

Alet monstear; il se porce a timer eille, il na pas le sous T LAYOUR.

Comment bil my a sus siximois que je lui al chivo de i 200 fr. et une lettre de change de pareille somme, si en rich un surs.

Monateur, je te sais bien, puisque cest moi qui l'af été recevoir; mais, monsieut, à la vente d'une marquise, il a acheté Gependert, je ere miovina suov li'up alubnaq allad-asrt anu LATOUR

Qu'il m'envoie?

Gue craignez-vara-

Oui, monsieur; c'est une piece curieuse et qui fera un tresbel effet dans votre appartement; elle m'a donné bien de la peine en route, par les soins que pai pris pour qu'il ne lui

Turne Kappgites done ? Strait is

Elle est au carosse, il n'arrive que dans trois jours; il vous prie de lui envoyer quelqu'argent, parce qu'il a tout dépensé pour vous faire ce cadeau. Alen, que je ne v as goue

Mais, mon fils pe t'a pas remis de lette pour moi? Tu penses bien que je ne peux pas te donner cet argent, sans

CRISHIN. C'est trop juste, j'en ai aussi, mais elle est dans ma valise; je vais l'aller chercher. LATOUR.

'Oili, vas, fë te donnerai de l'argent ; je vais entrer ici, chez monsieur Oronte, tu viendras m'y prendre!

Digitized by GOOGLE

- Ouixmonsigur, je ne serai pas long-temps arrevenir.

LATOUR, seul.

Cz pauvre garçon, il pense a moi il se menage pour me fai des cadeaux: voilà ce que c'est que de bien élever les, enfant Pon est récompensé de la peine qu'ils donnent dans leurs jeu nesse, c'est une grande consolation pour moi.

ORONTE, sortant de ba maison, LATOUR. LATOUR.

AH! vous voilà, j'allois chezwous; comment vous portez-vous Fort bien, et vous?

LATQUR. A merveille jet votre fille se porte-t-elle bien quesi? ORONTE.,

Faut-il demander cela? la jeunesse la fait crever de santé. LATOUR,

Jen suis charmel mais quand, finirons nous le mariage, je brûle du desir de la posséder. OBONTE.

Mais il ne tiendra qu'à vous, je ne demande pas mieux; et Cependant, je crains . 137 C. F. 1

ORONTE

Que craignez-vous?

LATOUR. C'est que quand je vous en ai fait la demande, elle ne m'a pas pard bien en jou ée: est-ce qu'elle ne se soucieroit pas de moi?

Bah! bah! vous allez vous charger la tête d'imaginations; elle fera ce que je voudrai. Entrez toujours ; èlle dert encore, vous mattendrez; je sors pour affaires, je ne tarderai pas à - ភេទស្គាល់ នៅស្រាស់ «បានរដ្ឋស្រ**ាស់ មាន** (១៩) នៅមានមក (១៤) ១៤

Allez, que je ne vous gêne pas.

und a S'CENE VIII ell dest a est LATOUR, MAIN THE DE BUT IN THE

JE ne sais : en me mariant avec cette fille là i fait bien peur de ne pas être aussi heureux que je le pense.... Voyons, réflé-chissons un peu à ce que je vais faire; si elle ne m'aime pas, je courrai les risques d'être ce que sont tant d'autres Ah! après tout, je n'en mourrai pas ; et où est le rosier dont le maître seroit le seul qui cueilleroit les roses? SCENE VIII

Seigenstan Later

second of S.C. E. N. E. n A. I. P. T. Insisacea conf. ite service of the caristan. A a to an appear it is it is it is the service of th rempedent de la voir o un inneverlievem , morente la compedente : LATO UR. mod lasailemes life ! Bon: et cette lettre? Cristin CRISTING to dono both mark La voilà. BUDTER Comment done : 1 CALIFORNIA TO SELECT STATISTICS Ou est-ce que cela vout dire ? le cachet est tout mouillé-CRISPIN. Ah! monsieur, c'est que nous n'avions pas de cire, et nous avons pris du pain à cacheter. ris tentility of the BATOUR, it is not a fit elle to t Comment, vous avez pris du pain à cacheter; il y a quelque fripponnerie là-dessous. 01.75% Ed at y a long-temps : MIGRIAD. Oh! monsieur, point du tout. Tid : LATOUR transport of a form off r full ht n an-19 fi Tu m'as l'air d'un fripon qui veut attreper mon argent. Pourquoi cette lettre est-elle cachetée nouvellement? CRISPIN. Mais, monsieur, c'est que mon maître me l'avoit donné sans être cachetée, et l'on ma dit à mon auberge que ce n'étoit pas honnête de présenter une lettre sans qu'elle le soit. Mais pourquoi loger à l'auberge, et ne pas venir tout de suite chez moi? should be rein GRISPING LIVE LO --- Il falloit auparavant que je sache la demeure. LÁZOUR. L'adresse n'est-elle pas sur la lettre? A FIN ORISHIN A I A I A C'est vrâi, monsieur, mais je suis arrivé trop tard. Tu ne manques pas de répartie... voyons ce que mon fils m'écrit. CRISPINA part pendant qu'il lit. Imbécille que je suis, m'en voilà tiré, toujouzs que et C'est bon, nous verrons cela je t'en donnerai quand tu t'en retourneras. Sear Oronde. Takelie at he de . . CRISPIN. (à part). Diable.... Mais, monsieur, il m'a dit que je pourrois rester chez vous pour vous servir parce qu'il alloit bientôt revenir de sa garnison, et qu'il seroit inutile que je men retourné pour le rejoindre,

Allons; he bien, je vais aller chez moi compter de Pergent pour le mettre à la poste; toi, th vas entrer dans cette maison, Digitized by GOOGLE

THE CE CAS PLOUS AND THE COURSE

Effectivement, j'ai besoin de monde, mais es-tu honnête

CRISPIN.

S'il suffisoit de vous le dire, cela seroit bientôt fait; mais c'est qu'il faut le prouver, et cè n'est pas une chose aisée; cependant, avant la fin du jour, yous pourrez le savoir : et plus je resterairà votre service, et plus vous serez content de moi.

En ce cas, tu n'as qu'à entrer, nous allons convenir de ce que je te donnerai de gage.

SCENE XIII.

Monsieur, je vous suis. Allens, mons Crispin, c'est à présent qu'il faut commencer à déployer votre imagination; servir trois maîtres à la fois, et n'en voler aucun, c'est déjà beaucoup; brouiller des vieillards pour favoriser des amans, y trouver mon profit, et me sauver des coups de bâtons, tout dela n'est passaisémmais pour m'ouvrir l'esprit, entrons dans cette maison, et commençons par faire un tour à la cuisine.

ACTE SECOND.

SCENE PREMIÈRE.

CRISPIN, soul, tenant une lettre.

An! ah! me voila en état de faire tête à l'orage; la cuisine n'est ma foi pas mauvaise, et, sou vin est excellent, c'est dommage de n'en avoir pas à contentement. Voyons actuellement de quelle ruse nous allons nous servir pour en venir au but où nous desirons: d'abord, hisops de petit billet adressé au père de mon maître. (Il tir), « Mon cher ami, vous marme quez très-peu d'empressement à votre mariage avec ma fille, » vous n'êtes pas seulement venu la voir aujourd'hui, si quelque à affaire pressante vous a retenu; vous auriez au moins dû a le faire dirè. Ne manquez pas de venir le plutôt que vous pourrez. Je suis, etc. » Empochons cette lettre, allons rejoindre mon maître, il m'attent dans le cefé avec grande me patience.... chut, voici son père; volte-face; écartone le d'ici.

SCENE A Make a first to m

LATOUR, CRISPIN.

An l te voilà; d'où diable viens-tu?

recorded as but the cristin. (?

Monsieur pai entré chez monsieur Oronte comme vous m'aviez dit, c'est un aimable homme, il m'a très-bien reçui LATOUR!

Je le crois: mais sa fille, comment se porte-t-elle? que ta-t-elle dit ?

CRISPIN,

Ah! monsieur, elle est enchantée de vous. J'ai employé toute ma réthorique pour lui exprimer votre amour; je, l'ai mise dans une joie, dans un ravissement; j'ai cru qu'elle en mourroit de plaisir. LATOUR, riant.

Ah! ah! fort blen: Mais pourquoi avoir tardé si long-temps à venir me rendre réponse ? 🗥

CRISTIN:

Mais, monsieur, c'est que monsieur Oronte m'a forcé de dîner chez lui, j'ai accepté, parce que j'ai dit en moi-même c'étoit toujours autant d'épargné pour vous.

LATOUR

Tu as raison. (à part). Ce garçon me paroît ménager, c'est justement ce qu'il me faut.

CRISPIN. Mais, monsieur, pendant le dîner, il lui a pris une espèce de folie, telle que l'on n'en a jamais vu.

LATOUR.

Comment! que dis-tu?

CRISPIN.

Ce que je dis est vrai : il dit que je suis son valet, que je le serve comme il faut; qu'il y a long-temps qu'il desiroit trouver un garçon aussi aimable. Il ne veut plus reconnoître personne que moi; il dit qu'ils sont tous foux, qu'il n'y a que moi de raisonnable: jusqu'à sa fille, il lui dit qu'elle est folle de se marier avec vous, manier

LATOUR

Cela n'est pas possible! je vais entrer chez lui.

Donnez-vous en bien garde, nous l'avons mis dans son lit, il repose; et je vais chercher un chirurgien, pour l'examiner pendant qu'il dort. 12

Lequel?

LATOUR

CRISPIN. Ma foi, je vais au hasard; car, dans ces circonstances-là, je crois que celui qui choisit prend souvent le pire.

LATOUR Non, non, je vais chercher le mien. Tiens, porte ces 600 fr. à la poste pour mon fils, voilà la lettre et voilà pour payer le port (il lui donne) de l'argent; je cours promptement ches

Digitized by GOOGIC

((14.))

mon chirurgien, afin de porter soulsgement à ce cher homme. Est-il possible devenir fou dans un instant ! Quel malheun!

SCENE III.

It n'est pas encore aussi fou que toi. Ah! ah! ah! ah! je tiens toujours l'argent. Brave mon ami Crispin; allons, du corragé, voilà de quoi en donner cette Bourse est très-bien garnie; 600 fr.! il y a de quoi tenter le valet le plus honnête homme... Allons, oui, c'est penser comme il faut, faisons notre part: un tiers, ce n'est guère... moilié, c'est partager comme frère... oui, mais à tout bon compte, il faut revenir, point de friponnerie; portons cet argent à mon maître, pay ons-nous seulement du port: un seu pur livre, font justement dix écut... c'est le compte du bon bomme... il n'y a seulement pas pour boire chopine.

SCENE IV.

CLAIRON, CRISPIN.

Que fais-tu donc? à quoi penses-tu? En t'attendant je suis dans une impatience que je ne puis pas dire. Chisrin.

Ça vous est bien aisé à dire, vous qui êtes-là à jaser des affaires du temps, pendant qu'il faut que j'agisse; vous croyez donc que mon imagination ne travaille pas l'tenez, en voilà thijà une preuve, et ces 600 fr. vous donneront de la patience. CLAIRON.

Ah! mon cher Crispin, que je t'embrasse?

Un instant, nous ne sommes pas encore au dénouement, voilà la lettre d'avis, je la garde, j'ai mon idée, et qui sera bonne.

CLAIRON, il donne de l'argent.

Tiens, voilà pour ta peine, en attendant que nos affaires soient plus avancées.

Abondance de bien ne nuit pas, c'est pour le port de la lettre; car le port de l'argent, le veilà, je le garde aussi.

Tu ne m'avois pas dit cela; tu n'as pas oublié ton ancienne

Mais croyez-vous quelle sort mauvaise?

serai pas à mon service, je tien avertis.

Voilà ce que c'est que d'être trop franc; si je ne vogel utois pas dit, vous ne le sauriez pas.

Mass je ne weux pas que tu Tampares de rien sans men avertir, eu bien, su mas qu'al rester comme tu étois part ou a CRISPIN.

Eh bien, monsieur, c'est fini; vous n'avez qu'à parler, vos affaires en resteront la Me croyez vous pas que je suis sans condition, j'en ai une toute trouvée.

Maraud! tu profites de 'ce que l'ai bésoin de toit pour la car sans les profites de 'ce que l'ai bésoin de toit pur la car sans la car san

Non, monsieur, point du tout; c'est que d'atgent nous rendu tout deux impérieux, c'est ce qui arrive souvent; l'on voit des gens sans le sou qui sont bas jusqu'à terre, sitot qu'ils possèdent quelque chose, ils crossent aux pieds ce qu'ils auroient ramassé bien soigneusement; méprisent ceux qui leur ont rendu de grands services, et qui quelquefois sont exuses de leur élévation Il n'en sera pas de même à mon égard, le vons sérvirai toujours fidèlement, mais sauvez - vous, j'entends quelqu'un qui vient.

ORONTE, sortant de se maison, CRISPIN.

AH! monsieur, jarrive a propos, car vous sortiez, je crois.

Oui! hé bien, as fu fait ma commission?

Our, monsieur, j'ai en bien de la peine à trouver monsieur Estour.

C'est que tues un imbécille , l'adresse étoit pourtant bien intelligible.

Ce n'est pas la demeure que j'ai sur poine à trouver, c'est l'homme, il étoit sorti pour affaires pressantes; l'on m'a fadique du fil étoit allé, j'ai couru promptement dans l'endroit que l'on m'avoit dit, il étoit sorti, il a fallu que je reteurne ailleurs, je l'ai enfin trouvé, il vous prie d'excuser s'il ne peut venir pour le moment... Voilla une lettre qu'il m'a donnée.

ORONTE.

Voyons?

C'RISP'IN.

Can'est pas pour vous, t'est pour son fils; il m'a priéde la porter à la poste.

"ונ כם מנים פיניון

2. El bien, was promptement,

Mais il m'a dit aussi que vous ayez la bonte de lui prêter Pergent qu'il lui envois "Barce, qu'il n'avoit pas le temps de retourner chez, lui, et qu'il vous le rappertaroit en menant vous voir.

Que diable, qu'il ait comme ca des affaires, il mettra sa lettre à la poste demain.

cm theightil faut qu'elle parte sur-le-champ.

Ma foi, c'est que prêter de l'argent comme ça sans suretés, je ne mien soucie pas., CRISPIN.

Comment, monsieur, si vous le refusez, ca le fâchera peutêtre, vous vous brouillerez ensemble; et puis, ne suis-je pas témoin de l'avoir recul

Mais, comment yeut-le que je lui prête de l'argent sans savoir combien ... Ah! ah! hous attendrons qu'il vienne.

Mais, monsieur, la somme est sûrement marquée dans la lettre, vous mavez qu'a voir delle n'est pas cachelée, parce qu'il faut mettre la reconnoissance dedans.

Mon fils, je suis charmé de voire politesse, et de voir que vous profitez de la bonne éducation que vous avez recue; vous faites un si bon usage de voirenargent, que je ne refuse pas à vous envoyer de que vous me demandez. Je vous envoie donc par la poste, 600 fr., franc de port ».

cette squine, attends moi itaus tiols at the monte chercher

CRISPIN, seul.

(17)

non plus. Quelle diable d'idée m'est venue! dire que je ne peux pas apprendre la manière de servir sans être fripon.... c'est plus fort que moi; enfin, prenons toujours: si j'ai trouvé le moyen de les avoir, je trouverai bien celui de les rendre, si la conscience me reproche.

SCENE VII.

ORONTE, CRISPIN.

ORONTE, lui donne un sac d'argent. Tiens, voilà dans ce sac l'argent bien complé, et dix écus

pour le port.

Pour ceux-là, ils ne verront pas le jour.
ORONTE.

Que dis-tu?

CRISPIN.

Je dis, monsieur, qu'il ne recevra pas seun-ka. ORONTE.

Pourquoi?

CRISPIN.

Puisque c'est le port de l'argent. ORONTE.

Ah! ah! j'entends; vas vîte, et prends bien garde?

Oh! monsieur, il est en bonne main.

SCENE VILL

ORONTE, seul.

JE ne reviens pas de monsieur Latour! Quelle affaire si pressante lui est donc survenue pour ne pouvoir aller jusques chez lui chercher de l'argent?... Diable, cela me surpasse, 630 fr.; son fis lui coûte bien de l'argent, il n'y a pas long-temps qu'il lui en a envoyé; j'ai peur qu'il ne mange une partie de son revenu, et que la dot de ma fille n'en souffre après; cependant, il est économe, il n'y a rien à craindre.

SCENE IX.

LATOUR, ORONTE.

Que le diable emporte le chirurgien, il n'étoit pas chez lui.

Ah! vous voilà, vous êtes donc rétabli, mon valet m'avoit

effrayé; j'ai couru chez mon chirurgien....

ORONTE.

Pourquoi faire? quel accident vous est-il arrivé?

Mais rien, c'est pour vous.

ORONTE.

Pour moi! je ne me suis jamais si bien porté. Google

LATOUR,

Tant mieux; mais mon valet m'a dit qu'il vous avoit pri en dînant un délire étonnant, que vous battiez la campagne. ORONTE.

Je n'ai pas va votre valet.

LATOUR.

Je l'ai envoyé chez vous.

ORONTE.

Pour chercher de l'argent? Je l'ai donné au mien qui est allé le porter à la poste pour votre fils.

Quel argent? que voulez-vous dire?

ORONTE.

Celui que vous m'avez fait demander.

Moi, je vous ai fait demander de l'argent?

Comment! vous n'avez pas dit à mon valet, que j'avois envoyé chez vous, que je vous prête 630 fr.; je lui ai donné.

LATOUR.

Je n'ai pas vu votre valet, je ne vous en connois pas, moi.
ORONTE.

Il est vrai qu'il n'y a pas long-temps qu'il est à mon service, ce n'est que depuis ce matin.

LATOUR, & part.

Ce que Crispin m'a dit, est vrai.

ORONTE.

Vous comprendez donc à présent?

Oui, je comprends; mais où allez-vous donc comme ça? il vaudroit mieux rentrer chez vous.

Pourquoi donc rester chez moi?

Mais dans l'état où vous êtes.

ORONT B.

Avez-vous perdu la tête? êtes-vous devenu fou? Depuis que je vous parle, vous m'avez tenu des raisons qui n'ont pas le sens commun; que vous venez de chercher votre chirurgien, que vous n'avez pas vu mon valet, que vous avez envoyé le vôtre chez moi Ecoutez-donc ce que je vous dit:... dans l'instant même, je viens de donner à mon valet, au mien, 630 fr., que vous m'avez fait demander; il est allé les poster à la poste pour votre fils.

LATOUR.
Il est vrai que je viens de donner cette somme pour mon fils.

ORONTE.

Mais c'est moi qui vient de la donner.

LATOUR.

Pour mon fils?

Eh! oui.

LATOUR.

Tenez, ne parlons pas de ça davantage, vous vous irriteriez le sang: il vaut mieux vous coucher, je vais entrer avec vous; tâchez-donc de reprendre vos esprits; et si c'est ce valet qui vous fait plaisir, je vous le céderai, vous pouvez le garder.

ORONTE.

Mais qui vous parle de valet?

LATOUR

Pardi, c'est vous; ce valet que vous croyez être le vôtre, est le mien.

ORONTE.

Est le vôtre, est le mien: vous cherchez des détours qui ne m'ont pas l'air d'un honnête homme; vous faites l'ignorant pour ne pas convenir de cette somme, et vous voudriez bien me la faire perdre, à ce qu'il me paroît.

LATOUR.

Vouloir me faire tomber d'accord que je vous ai envoyé demander de l'argent! ma foi, je suis votre serviteur, voilà un genre de folie qui ne me convient pas.

ORONTE.

Allez, c'est vous qui êtes fou; mais que cette folie-là ne me asse pas perdre mon argent, toujours.

LATOUR.

Que vous êtes terrible avec cet argent, vous ne me connoissez plus; regardez-moi bien?

ORONTE, à part.

Il a les yeux égarés; je ne me trompe pas quand je dis qu'il est fou: et puis sans cela, me tiendroit-il de pareilles raisons?... Cependant il doit épouser ma fille; ma foi, voilà un accident qui dérange tout; ce que c'est que de nous, en si peu de temps perdre le jugement, voilà ce que je ne peux pas comprendre.

LATOUR, & part.

Sou esprit s'égare, il parle seul. (haut). Hé bien, vous remettez-vous un peu?

ORONTE,

Oui, je viens de réstéchir que je ne veux pas marier ma fille encore sitôt.

Mais, pourquoi?

LATOUR

ORONTE. Parce que je veux savoir auparavant si votre maladie durera long-temps:

Si ma maladie....

Oui; allez vous-en chez vous.

LATOUR.

Vous rompez denc le mariage de votre fille avec moi?

Oui; allez yous-en.

LATOUR, & part.

Oui, il vaut mieux que je le laisse seul; il ne faut pas contredire les foux, ça ne fait qu'augmenter leur mal; adieu. ORONTE.

Adieu: songez toujours à mon argent.

LATOUR. Et vous, songez que vous ne m'en avez point donné; adieu-

SCENE X.

ORONTE, seul.

JE n'ai pas envie de le perdre.... Heureusement que cet accident lui est arrivé avant que le mariage ne soit fait, car ma fille auroit été malheureuse.

SCENE XI.

CRISPIN, MR. ORONTE.

AH! te voilà revenu; je suis bien fâché de t'avoir donné de l'argent.

CRISPIN.

Pourquoi donc?

ORONTE.

C'est que j'ai vu monsieur Latour; il ne veut pas convenir qu'il m'en a fait demander.

CRISPIN.

Vous moquez - vous? Heureusement qu'il y avoit des témoins.

ORONTE

Il y avoit des témoins?

Oui, monsieur, et beaucoup même; il a écrit la lettre chez un de ses amis Comment diable, aussi, allez-vous donner

de l'argent pour un homme dont vous n'êtes pas sûr!

Cependant, c'est un honnête homme;... mais je crois qu'il lui est survenu des affaires qui lui ont fait tourner la tête; il m'a tenu des raisons d'un homme fou, il a les yeux tout égarés.

Ah! c'est vrai, j'avois oublié de vous le dire, il ne parle pas trop raison... mais j'ai cru que c'étoit son ordinaire.

ORONTE.
Non pas, vraiment... Voilà qui confirme mon soupeon,

je devois lui donner ma fille, mais je l'ai averti de ne plus y penser.

CRISPIN.

Vous avez raison, et puis un homme à son âge! votre fille n'auroit pas été heureuse avec lui, il vaut mieux lui donner un jeune homme; tenez, par exemple, un homme comme un maître que j'ai servi, il est fort riche, si vous voulez je vous le ferai connoître.

ORONTE.

Non; mais je devois la marier avec le fils d'un de mes amis, c'est un armateur de vaisseau, il est résident à Marseille, un honnête homme fort riche; mais Mr. Latour, dans cette entrefaite, est venu me la demander, je lui ai accordée, je ne sais pas pourquoi, et j'ai écrit à cet homme que je retirois la parole que je lui avoit donnée; mais je vais lui récrire sur-lechamp qu'il m'envoie son fils, que j'ai réfléchi que ma fille seroit heureuse avec lui: pendant ce temps-là, retournes chez Mr. Latour, tâches de le faire convenir, devant témoins, qu'il a reçu l'argent que je t'ai donné, et tu reviendras promptement me rendre réponse.

CRISPIN.

Ne vous inquiétez pas, je vais travailler comme pour moi-

SCENE XII.

CRISPIN, seul

Bon: voilà déjà nos deux hommes brouiliés, c'est ce que je demandois, nous aurons du temps pour trouver quelques moyens; mais, voici mon maître.

SCENE XIII. CLAIRON, CRISPIN.

CRISPIN.

QUE diable venez-vous faire ici? vous ne pouvez pas rester dans votre café.

CLAIRON.

Mais je veux savoir ce que c'est que cet argent que tu m'as apporté; tu t'est sauvé sans me dire d'où il venoit.

Ne vous inquiétez pas, c'est le sujet de la brouille de nos deux vieillards; et le mariage de votre père est rompu. CLAIRON.

Ah! mon cher Crispin, conte-moi donc cela?

Paix! nous sommes ici mal postés pour cela; retournez

vous-en, je vais chercher une lettre qui nous servira, et je vais vous rejoindre dans la minute.

_ CLAIRON.

. Je me repose sur toi.

SCENE XIV.

CRISPIN, seul.

ALLONS, il ne faut pas nous endormir; voyons quelle ruse inventer.... réfléchissons un peu.... oui.... non.... cependant.... m'y voilà, à présent je suis sûr de la réussite; allons rejoindre mon maître; instruisons-le de tout ce qui se passe, et pendant qu'il se preparera au déguisement, nous, entrons dans cette maison pour y porter le dernier coup.

ACTE TROISIEME.

(Le Théâtre représente l'appartement de Mr. Oronte).

SCÈNE PREMIERE.

ORONTE, seul.

CRISPIN ne revient pas, j'ai peur que mon argent ne soit flambé; aussi, il falloit avoir perdu la tête, donner comme ça son argent; je crois qu'il l'a fait par friponnerie, car il n'est pas possible, me vouloir faire passer pour fou, et dire des extravagances.

SCENE II.

ORONTE, CRISPIN.

AH! te voilà revenu; eh bien, mon argent?

Monsieur, je ne l'ai pas trouvé chez lui; l'on en est même fort en peine.

Pourvu qu'il ne soit pas allé se jeter à la rivière; pour le coup, mon argent seroit perdu: en tout cas, je te rabattrois cela sur tes gages; tu serois six ans à mon service.

Diable! ce n'est pas la mon compte, monsieur, ce n'est pas ma faute, je ne fais jamais que ce que l'on me commande; mais, tranquillisez-vous, il l'a dit chez lui, et tout le monde en est témoin.

ORONTE.

Ah! bon. Je passe dans mon cabinet écrire cette lettre; ne t'éloignes pas.

SCENE III.

CRISPIN, seul.

Non, monsieur. Allons, voilà qui va le mieux du monde; il ne s'agit plus que d'écarter le bon homme, l'empêcher de venir ici.

SCENE

ISABELLE, CRISPIN.

AH! vous voilà, mademoiselle; comment trouvez-vous qu je travaille pour vous rendre heureuse?

ISABELLE. Mon cher Crispin, je ne sais comment reconnoître tes services; tiens, prends toujours ceci, en attendant autre chose. (Elle lui donne deux touis). Assure bien ton maître de ma persévérance, et que je souhaite autant que lui que ton entreprise réussisse.

CRISPIN.

Soyez tranquille: vous vous exprimez de manière à faire agir un mort; la lettre que votre père envoie ira avec les autres, voilà la boîte. (Montrant sa poche).

Chut! mon père revient.

SCENE

ORONTE, ISABELLE, CRISPIN, sort après avoir la lettres ORONTE.

Tiens, voici la lettre, porte-la à la poste. Hé bien, ma fille, tu es bien contente de ce que ton mariage est rompu avec Mr. Latour, ca me coûte 630 fr.; mais ce n'est pas ma faute, c'est toi qui y perdra, je serai obligé de te rabattre cela sur ta dot; d'ailleurs, le fils de monsieur Prébord est riche, il ne regardera pas à cette bagatelle. ISABELLE.

Mais, mon père, pourquoi êtes-vous si pressé de me marier? Est-ce que vous vous ennuyez de m'avoir avec vous?

ORONTE. Non; mais à ton âge, il est temps de faire une fin. Est-ce que tu n'as pas d'inclination pour le mariage? que je ne te gêne pas.

ISABELLE.

Je ne dis, pas cela; mais pourquoi me vouloir faire épouser un homme que je n'ai jamais yu, ni vous non plus; savez-vous s'il vous conviendra?

ORONTE.

Son père est un de mes anciens amis. Il m'a marqué que son fils étoit joli garçon, il n'est pas fait pour me tromper; d'ailleurs il est fort riche, et les richesses font oublier les autres défauts.

ISABELLE:

Mais si ses défauts sont essentiels, je serai malheureuse toute ma vie.

(24') ORONTE.

Vas, ne crains rien; tu es encore jeune et assez jolie pour captiver son cour. Dès qu'il te verras, il sera enchanté de toi, et il portera tout ses soins à te rendre heureuse.

ISABELLE

Je le souhaite de tout mon cœur. ORONTE.

Tu t'en vas?

ISABELLE.

Je vais dans ma chambre.

Vas. Elle a bien eavie d'être mariée, mais la pudeur la retient.

SCENE VI.

LE CHIRURGIEN, ORONTE.

LE CHIRURGIEN.

Monsieur, j'ai bien l'honneur de yous saluer. N'est-ce pas ici où demeure Mr. Oronte?

ORONTE

Oui, monsieur, c'est moi. Qu'est-ce qu'il y a pour votre

LE CHIRURGIEN.

C'est de la part de Mr. Latour, qui m'envoie pour examiner votre maladie; vous avez bon visage, il faut espérer que cé ne sera rien; c'est de vous tranquilliser, ne pas prendre l'air.

Comment! que voulez-vous dire? je de suis pas malade. LE, CHIAURGIEM.

Asseyez-veus; voyons votre langue.

Allons, your moquez-your de moi? allez vous promeners LE CHIBURGIEN.

No your emporter pas; voyons votre pouls...

Je vous dis que je ne suis pas malade. LE CHIRURGIEN.

Vous avez raison, cela ne sera rien; je ne suis pas comme mes confrères, je ne déconforte pas un malade; et puis dans ces circonstances, ce n'est pas le cœur qu'il faut soigner, c'est l'esprit.

Allez vous-en au diable avec votre esprit. Qui vous envoie

LE CHIRURGIEN.

Vous voyez Mr. Abscence; j'ai eu l'honneur de vous dire que c'étoit Mr. Latour.

Ah! c'est vrai, c'est votre présence qui me l'a fait oublier;

(25)

vous venez ici pour me rendre la santé, et si vous y restiez encore long-temps, vous me la feriez perdre. Je sens dejà à votre approche un frissonnement dans tout le corps; décampez promptement.

LE CHIRURGIEN.

Non, monsieur, je ne sortirai pas sans vous avoir pansé; Mr. Latour me l'a bien recommandé.

ORONTE.

Et pour quelle maladie, s'il vous plaît? LE CHIRURGIEN.

Mais, monsieur, je vous le dis: pour une espèce de folie qui veut vous prendre, et il faut couper court à cela.

Allez, il faut que vous soyez fou vous-même, pour ne pas vous appercevoir que j'ai toute ma raison.

Ah! monsieur, il ne faut pas que cela vous étonne: c'est souvent ceux qui paroissent les plus raisonnables qui sont les plus foux.

ORONTE.

C'est monsieur Latour qui est fou, et c'est pour lui que l'on

vous est venu chercher.

LE CHIRURGIEN.
Point du tout, monsieur; il est au contraire de très-bon

qeas, et ufa hien savoyé chez vous.

Mais il m'a fait des extravagances à moi, jusqu'à m'envoyer emprunter de l'argent et ne s'en pas souvenir, me le nier même. LE CHIRURGIEN.

Mais est-ce bien vrai ce que vous dites-là?

ORONTE.

Que trop vrai. De par tous les diables, le pauvre cher homme, il m'a fait compassion.
LE CHIRURGIEN.

Effectivement, il m'a parlé de cet argent; me serai-je trompé?

Eh! oui, vous vous étes trompé; c'est pour lui qu'il venoit.

Je crois que vous avez raison; il m'avoit aussi l'air agité; je cours chez lui.

Ononte.
Oni; allez vite, et tâchez qu'il se ressouvienne de mon argent.

LE CHIRURGIEN.

Ne vous inquiétez pas. Je suis wotre serviteur; excusez-moi.

SCENE VII.

JE crois le chirurgien aussi fou que lui, ou du moins aussi

ignorant, vouloir que je sois malade parce qu'on Iui a dit d venir chez moi. Ce pauvre Mr. Latour, ca me fait pourtar de la peine, car c'étoit mon véritable ami; c'est que lques à ffair qui lui sont survenues et qui lui auront fait tournes la têt Il faut pourtant que j'aille le voir; mes 630 fr., j'ai bien per qu'ils ne soient perdus: ah! cela m'apprendra une autre fois ne donner de l'argent qu'avec bonne sureté.

SCENE VIII.

CRISPIN, ORONTE.

ME voilà revenu, monsieur.

ORONTE.

Tu as été bien long-temps. CRISPIN.

Mais, monsieur, c'est que j'ai rencontré un de mes ancien amis, et nous avons bu chopine ensemble. ORONTE.

Est-ce que tu es ivrogne?

CRISPIN.

Non, monsieur, point du tout; c'est que chez vous la besogne est un peu forte, j'ai tant couru que je suis fâtigué. ORONTE.

Ce n'est pas toujours de même; c'est l'accident de monsieur Latour qui est cause de ça.

SCENE IX.

ORONTE, CRISPIN, CLAIRON.

CLAIRON, déguisé en bourgeois.

MONSIEUR, n'est-ce point ici Mr. Oronte?

ORONTE

Oui, monsieur; que souhaitez-vous?

Monsieur, j'ai bien l'honneur de vous saluer; je suis le fils de Mr. Prébord, mon père vous fait bien ses complimens, et sur le reçu de votre lettre, m'envoie ioi.

Ma foi, mon cher ami, vous ne pouviez venir plus à propos, car Crispin vient de mettre une lettre à la poste, dans laquelle je marque à votre père de vous envoyer le plutôt possible; asseyez-vous donc.

CLAIRON....

Monsieur, ne faites pas attention.
ORONTE.

Y a-t-il long-temps que vous é es arrive?

Monefeur, dans l'instant meine à it significe et alors als

Il y a un mois que j'avois écrit a votre père que je retirois a parole que je lui avoit donnée au sujet de votre mariage vec ma fille, il ne m'a pas fait de réponse; il s'est sans doute rouvé piqué, et vous aussi... mais comment cela se fait-il que vous voilà, après avoir rompu?

CLAIRON.

Mais, monsieur, mon père ne m'a point instruit de cela; su reçu de votre première lettre, je me suis mis en route.

Il y a plus de deux mois! Vous n'avez pas été ce temps

pour venir de Marseille ici.

Vous vous êtes arrêté à Lyon pour affaire.

Non, certainement; comme nous faisons beaucoup de commerce à Lyon, j'ai été forcé de m'arrêter pour des iffaires... mais, monsieur, je suis au désespoir que vous ayuzichingé d'idéa, et ne serai venu ici que pour vous prouver mon regret.

ORONTE.

Mais, point du tout; au contraire, nous allons finis surle-champ.... Crispin, vas chercher le notaire. Où est - il donc; Crispin?

• Monsieur, me voilà; j'étois allé chez mademoiselle votre fille, pour voir si elle avoit besoin de quelque chose. (Bas, & son mattre). Elle vous reconnoîtra, je viens de la prévenir.

Vas chez le notaire qui demeure en face, dis lui que je le demande sur-le-champ pour faire le contrat de mariage de ma fille.

VITTELL CRISPIN, on sortant.

Oui, monsieur.

ORONTE.

Je vais vous la faire voir, ne lui dites pas qui vous êtes.

Monsieur, comme il vous plaira.

Isabelle:?

discomply to S. G. E. N. E. X. L. S.

ISABELLE, ORONTE, CLAIRON.

ME Voilà, mon père. Monsieur, je suis votre servante.

Ecoutes, ma fille; monsieur se présente pour être ton époux, et ne veut pas recevoir ta main sans savoir si tu le

trouve à ton gré : tu peux parler sans fard, il ne s'en fâchera pas.

ISABELLR.

Mon père, vous savez les qualités de monsieur, je le ignore; mais puisque vous avez parlé, mon cœur de balancera pas à vous obeir.

Elle est douce comme un mouton !

Ab! mademoiselle, soyez persuadée que ma reconnoissance egalera mon amour.

Ah! ah! mais votre recomoissance ne sera pas grande, car votre amour ne doit pas encore être bien fort.

Vous vous trompez, monsieur : un seul des regards de mademoiselle est comme une étimeelle que l'on met à une mine.

Ah! diable : presez garde que votre amour n'aille faire sauter le plancher.

ISABELLE:

Monsieur est galant, et c'est une comperaison bien forts.

Point du tout; vous ignorez ce qui se passe dans mon cœur: la joie et la crainte font un si grand rembat.... O R O N T E.

La joie, la crainte, combat. Si vous allez continuer à parler d'amour, vous allez me faire bailler ; vous aurez le temps de le faire quand vous serez mariés: voila justement le flotaire.

SCENE XI.

ISABELLE, ORUNTE, CLAIRON, CRISPIN LE NOTAIRE.

ORONTE.
ENTREZ; avez-vous des contrats?

LE NOTAIRE.

Oui, monsieur: sont-ce là les futurs?

Oui.

LE NOTAIRE.

Qu'ils sont aimables! Voilà des yeux qui prometten beaucoup.

ORONTE

Eh! qu'est-ce qu'il va nous contèr! sengez à écrire. LE NOTAIRE.

Avez-vous une table?

ORONTE

Crispin, apporte une tab le et une étritoire.

LE NOTMEN

J'en ai une, je ne vais jameis some sein. ORONTE.

Un fauteuil.

on lancount.

Pardevant, etc. et combien donnez-vous à votre fille? ORONTE.

Querante mille france, et tout mon bien après ma morte,

J'entends; fille unique et seule héritière des biens présens et futurs.

SCENE XII of DERNIERE.

LATOUR LES PRÉCÉDENS

egico anticipate de qui pai donne celta An! nous sommes perdus; voici mon père. CRESPIN, bas.

... Ne le reconnaissez pes ; reposez-vous sur moi.

ORONTE. Ah! vous voilà; comment cela va-t-il? vous ressouvepez-4 33777 vous de mon argent.

LATOUR ្សាស់ ១រី ខាក់ Crispin ici l'et mon fils ! qu'est-ce que cela veut dire?

ORONTE. Allons wa'allez-voue pas prendre cat homme-là pour actre A MOUNTAIN AND WALL OF A CONTRACT OF

Oui, c'est lui, et mon valet ! ORONTE

Eh! non, c'est le mien.

LATOUR Je vous dis que c'est le mien, on celui de mon fils que voils. ORONTE, rient.

Ah! ah! son fils; c'est un homme que vous n'avez jamais vu, qui vient de Marseille expres pour épouser ma fille.

Je vous dis que c'est mon fils; et toi, coquin, tu n'est pas mon valet? CRISPIN.

Ahi! ahi! mais, monsieur, vous m'étranglez. ORONTE, le retirant.

Mais voilà une terrible folie , tenez-vous donc tranquille. LATOUX.

Une folie! j'entrevois la-dessous quelque friponneries DRONTB.

Mais c'est plator vous qui êtes un fripon, ne pue vouloir convenir de mes 630 fr.

Je no les ai pur reçui.

LE: NOTAIRE.

Mais, messieurs, laissez-moi donc écrira, je ne m'ente pas.

LATOUR. Et qu'est-ce que cela me fait, à moi?il faut que je découvre ce mystère. الأطار والماركي وأله الكارويين

ORON'T E.

Il h'y'a pas de mystère la-dedans; convenez seulement que vous me devez 630 fr., et mon valet les a reçus pour vous. LATOUR

Où est-il?

ORON-TE.

Le voilà. THE Seff Schisging Y

LATOUR. Mais je vous dis que c'est mon valet à qui j'ai donné cette somme; parles?

CRISPIN.

Monsieur, vous m'avez donné la lettre, et monsieur l'argent. ORONTE.

"Vous voilà confondu. LATOUR.

'Le fripon! et vous, mon fils, voulez-vous me dire par quel Prom to list of basard vous vous trouvez ici? ORONTE.

El l'Aissez cet homine tranquille, je vous dis que ce n'est pas votre fils; excusez, je vous prie, c'est qu'il est timbré. ·ŁAŤŎŤŔ.

Parbleu, voilà qui est terrible, me vouloir faire croire que je suis fou; je vais aller chercher main-forte, et nous verrons si je suis fou, et si tu parleras....

Mon père, calmez-vous.

ORONTE.

Son père! que veut dire ceci, votre père i CLATRON.

Oui, monsieur.... Mon père, j'aimois mademoiselle sans que vous le sachiez, et à l'aide de Crispin', j'ai pris ce déguisement; et c'est moi seul qui suis cause de tous vos débats. ORONTE.

Je suis donc trompé aussi, moi, CLAIRON.

Monsieur, daignez me pardonner en faveur de l'amitié que mademoiselle a pour moi. ORONTE.

Eh bien, monsieur Latour, que dites-vous à cela? LATOÙR.

Moi, je ne sais que dire, je suis en extase; je croyois mon sis à quatre-vingt lieues d'ici, pendant qu'il nous jouoit ce tour.

LE NOTAIRE.

Mais, messieurs, est-ce que j'aurois fait de la besogne inutile.

ORONTE.

Et ma fille qui ne dit rien; tu me trompois donc aussi?

Mais, mon père, je n'ai rien fait que votre volonté. ORONTE.

Elle a raison, et nous avions perdus la tête tous les deux, le mal n'est pas si grand que je croyois. CLAIRON.

Mon père ... et vous, monsieur, ne consentez - vous pas tous deux que j'épouse mademoiselle? ORONTE.

Ma foi, moi, je consens volontiers; ... et vous, je voulois vous la donner, je la donne à votre fils, c'est tout de même.

Mais, non, ce n'est pas tout de même; ... nie faire passer pour fou, et monsieur aussi.

Mon père, pardonnez-moi si je me suis prêté à la supercherie de Crispin, et consentez à mon bonheur.

ISABELLE.

Monsieur!

ORONTE.

Allons, décidez-vous.

LATOUR.

Je vois bien qu'il faut que je consente malgré moi, votre fille ne demande pas mieux.

C'est une affaire faite, et mon contrat est tout prêt.

ONONTE.
Oui, mais dans tout ceci il s'agit toujours de 630 fr. que j'ai donnés.

J'ai donné une pareille somme aussi, moi.

CLAIRON, à Mr. Oronte.

Monsieur, n'en soyez point inquiet, Crispin reconnoît les avoir reçus.

CRISPIN.

Paix donc, monsieur!

CLAIRON.

Maraud !... Oui, monsieur, il s'est servi de cette ruse pour vous brouiller ensemble.

Bon!... mais qu'il me les rendent.

CRISPIN.

Vous me retiendrez cela sur mes gages quand je serai à votre service.

Je m'en charge.

ISABELLE.

Vous me rabattrez cela sur ma dot.

QRONTE, rions

Ah! ah! tu te moques de moi à présent.

Voilà donc notre folie finte, et c'est moi qui suis dupe.

Sa ruse est unique; mais signons et ne pensons plus qu'i nous divertir. (Ils signent tous).

CRISPIN, au Public.

Messieurs, par ma ruse nos deux amans obtiennent ce qu'ils

Messieurs, par ma ruse nos deux amans obtiennent ce qu'ils desirent, mes deux foux sont devenus reisonnables; dans tous set débats l'ai su trouver mon profit, nous sommés donc tous contens til pe nous reste plus que d'obtenir votre suffrage; si notre zèle à vous plaire étoit un droit pour l'exiger, nous serions sûrs de l'avoir, au-delà même de votre volonté; mais nous nous trouverons trop heureux, si vous daignez seulement nous accorder votre indalgence.

FIN.



\$45 () F)

4P5 5 138

UNITED THE STATE OF THE LAND WARRY

ŧ

